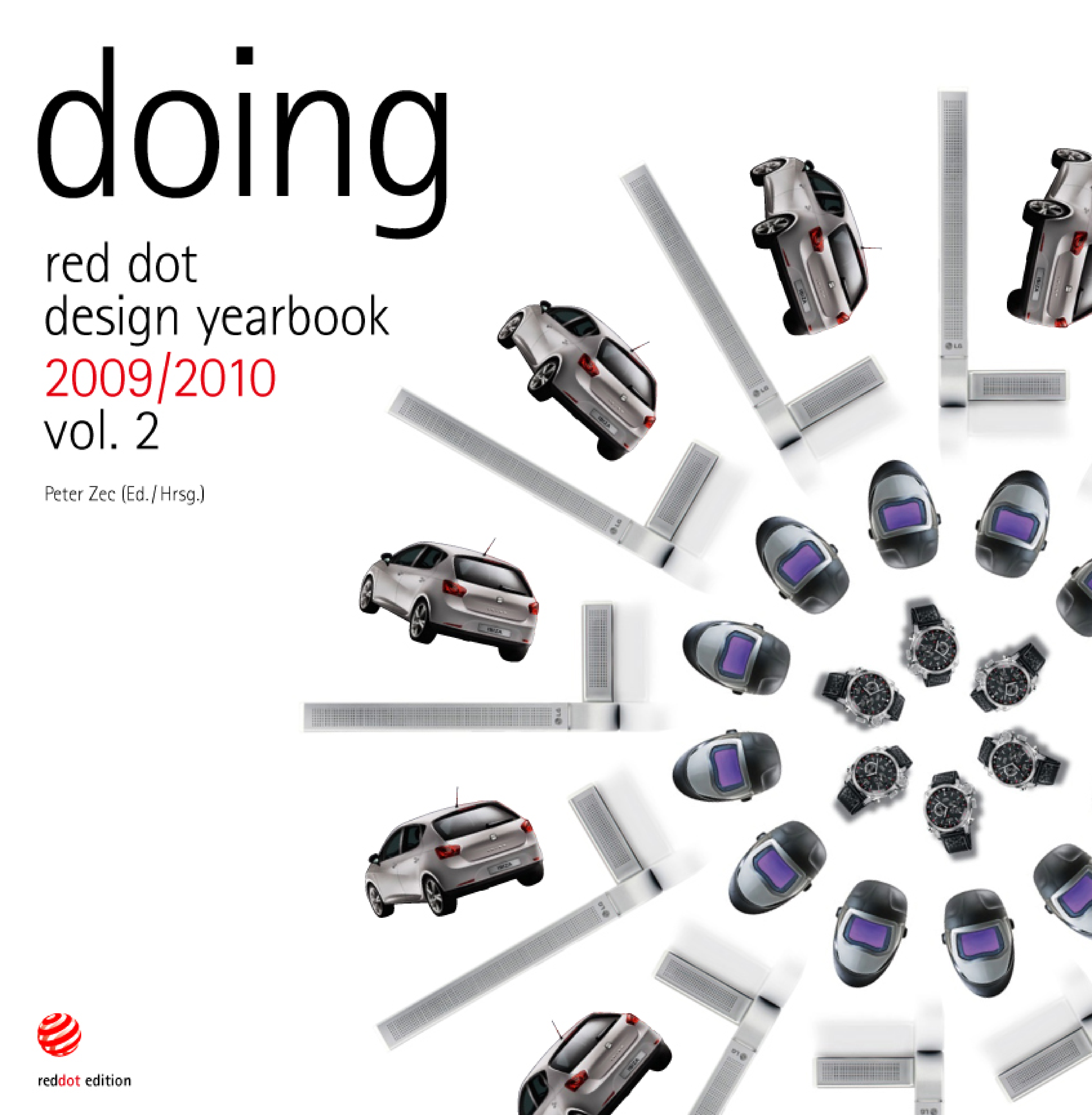


doing

red dot design yearbook 2009/2010 vol. 2

Peter Zec (Ed./Hrsg.)

reddot edition





reddot design award

product design













red dot
Awards for high design quality
Auszeichnungen für hohe Designqualität









WOB C 3003

How can the value of design be measured? Three answers to one question.

Wie lässt sich der Wert von gutem Design messen? Drei Antworten auf eine Frage.



by Burkhard Jacob

Behind each product lies a courageous decision. The decision to take the chance, to realise ideas. And each decision constitutes the foundation for further decisions, each associated with the risk that not all ideas can be realised. In sum, all of these decisions are reflected in the history of a company and contribute to the image we make of its products or of the company as a whole. Year for year, companies and designers from all around the globe take up the challenge presented by the red dot design award to let themselves be compared in an international comparison. They measure themselves against other companies in a fair competition and place the decision as to whether their product displays excellent design quality in the hands of an independent jury of experts. In the process the number of registrations to the red dot design award reflects the constantly rising awareness for quality and design in past years, a trend that has even accelerated in the last five years.

Hinter jedem Produkt steht eine mutige Entscheidung: die Entscheidung, unter Risiko eine Chance zu ergreifen, um eigene Ideen zu verwirklichen. Jede Entscheidung bildet das Fundament für weitere Entscheidungen, immer von dem Risiko begleitet, dass längst nicht alle Ideen verwirklicht werden können. In der Summe spiegeln sich all diese Entscheidungen in der Geschichte eines Unternehmens wider und tragen zum aktuellen Bild bei, das wir uns von seinen Produkten oder vom Unternehmen als Ganzes machen. Jahr für Jahr stellen sich Unternehmen und Designer aus der ganzen Welt im red dot design award einem internationalen Vergleich. Sie messen sich mit anderen Unternehmen in einem fairen Wettbewerb und legen die Entscheidung, ob ihr Produkt über eine ausgezeichnete Designqualität verfügt, in die Hände einer unabhängigen Expertenjury. Dabei zeigt die Zahl der Anmeldungen zum red dot design award, dass das Qualitäts- und Designbewusstsein in den zurückliegenden Jahren kontinuierlich gewachsen ist; in den letzten fünf Jahren sogar sprunghaft.

red dot award: product design
Submissions

Year	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Submissions	1,389	1,523	1,479	1,494	1,673	1,857	2,068	2,548	3,203	3,231

With 3,231 product submissions from 49 countries the "red dot award: product design" has long been one of the largest design competitions worldwide. For this reason, a red dot award is not just about recognition for outstanding design quality. The design competition is also a valuable source of information for the longer-term observation of design-oriented companies and industries. In light of this and the time series now available, the red dot institute for advanced design studies, a service and research institute, has been established to monitor design-oriented companies and industries. Starting from the basis of the red dot design award, the institute collects statistics, analyses them and documents the results in a variety of forms. This data is then used by the red dot institute to create industry and company-specific case studies and applies the following instruments and methods to analyse the international design field:

red dot design ranking
red dot design value
red dot design index

The red dot design ranking is a statistical analysis of the most successful companies in the "red dot award: product design". The red dot design value relates to the monetary value of the design of a company. The red dot design index is a share-based index of selected publicly-listed design-oriented companies.

Mit 3.231 Produktanmeldungen aus 49 Ländern zählt der red dot award: product design längst zu einem der größten Wettbewerbe weltweit. Aus diesem Grund ist eine Auszeichnung mit dem red dot nicht nur eine Anerkennung für herausragende Designqualität, der Designwettbewerb liefert auch über Jahre hinweg aussagekräftige Ergebnisse für die langfristige Beobachtung von designorientierten Unternehmen und Branchen. Vor dem Hintergrund dieser Entwicklung und der mittlerweile verfügbaren Zeitreihen ist das red dot institute for advanced design studies ins Leben gerufen worden, eine Service- und Forschungseinrichtung, die designorientierte Unternehmen und Branchen auf der Grundlage des red dot design award beobachtet. Das Institut sammelt statistische Daten, bereitet diese auf und dokumentiert sie in unterschiedlicher Form. Auf Basis dieser Daten erstellt das red dot institute branchen- und unternehmensspezifische Fallstudien und setzt zur Analyse der internationalen Designwirtschaft unter anderem folgende Instrumente und Methoden ein:

red dot design ranking
red dot design value
red dot design index

Das red dot design ranking ist eine Statistik der erfolgreichsten Unternehmen im red dot award: product design. Der red dot design value bezeichnet den monetären Designwert eines Unternehmens. Der red dot design index ist ein Aktienindex, der sich aus ausgewählten, börsennotierten Designunternehmen zusammensetzt.





Form. Function. Forerunner.
The Tupperware World Wide Design Team

Form. Funktion. Vorbild.
Das Tupperware World Wide Design Team

red dot: design team of the year

This is the 22nd time that the Design Zentrum Nordrhein Westfalen has awarded the "red dot: design team of the year" and this year the honorary title goes to the Tupperware World Wide Design Team. As an international direct selling company for household and beauty products, Tupperware is successful in over 100 countries. Impervious to all design trends, Tupperware has continued to pursue its classic, aesthetically focused design principles for decades to produce consistently functional products that highlight value and make the most of the materials by applying quality plastic intelligently.

red dot: design team of the year

Bereits zum 22. Mal verleiht das Design Zentrum Nordrhein Westfalen den Ehrentitel „red dot: design team of the year" – ausgezeichnet wird in diesem Jahr das Tupperware World Wide Design Team. Als internationales Direktvertriebsunternehmen für Haushalts- und Beautyprodukte ist Tupperware in über 100 Ländern erfolgreich. Durch einen materialgerechten und intelligenten Umgang mit hochwertigem Kunststoff sowie durch eine schlichte und äußerst ästhetische Gestaltung werden bei Tupperware seit Jahrzehnten funktionale Produkte mit optimalem Gebrauchswert entwickelt – unbeirrt aller Entwicklungen in der Designgeschichte.





While being extremely aesthetic, the formal language of all Tupperware products does justice to the material and simultaneously pays great heed to its usefulness.

Bei allen Tupperware-Produkten erfolgt die materialgerechte und gleichzeitig höchst ästhetische Formgebung stets unter Berücksichtigung des Gebrauchswertes.

The "Earl S. Tupper Company" was founded in 1938 by Earl Silas Tupper. At the end of the Second World War, the ambitious inventor managed to produce polyethylene in pellet form from which top-quality plastic goods could be produced using injection moulding. Moreover, Tupper developed an innovative air- and liquid-tight seal for his containers that he patented shortly thereafter. In 1946, the entrepreneur launched his first great invention on the market: the "Wonderlier bowl", characterised by practical features that were without parallel in the middle of the last century, weighing much less than customary glass, ceramic or metal containers. Moreover, the material has the advantage that it is resilient, does not smell, and is absolutely hygienic. Food could now be conserved and kept fresh longer. Although the plastic products were viewed by those in the know as truly revolutionary, the products' market breakthrough remained elusive. To confront this, Tupper turned to a special kind of marketing strategy: the Tupperware party. At these events special consultants trained by the company were able to explain the benefits and workings of Tupperware products in a familiar atmosphere. This distribution channel proved to be so efficient that Tupper's plastic products were soon only available from such home parties. Nowadays a Tupper party is opened somewhere in the world by one of the more than 2.3 million independent Tupperware consultants every 2.5 seconds on average. The home parties are the company's main sales channel. The marketing concept is one of the most successful in the world and sets an example for numerous other direct marketers to follow.
But with his design, Tupper also made a significant contribution to the ideal of an optimally functioning and systematically organised kitchen. The "burping" Wonderlier bowl signalled the start of a seemingly endless row of product innovations, which, taken together, introduced a whole new kitchen culture and way of life. From the beginning, Tupperware was noted for its perfect quality, extraordinary longevity, optimal functionality, and timeless design. The product is a manifestation of the principle "form follows function": always functional in use, the products are simultaneously characterised by clear lines and a no-frills

Die „Earl S. Tupper Company" wurde 1938 von Earl Silas Tupper gegründet. Nach Ende des Zweiten Weltkrieges gelingt es dem ambitionierten Erfinder, Polyäthylen in Granulatform zu fertigen, das mittels Spritzgusstechnik zu Produkten geformt werden kann. Darüber hinaus entwickelt Tupper für seine Produkte einen neuartigen Verschluss mit luft- und wasserundurchlässiger Dichtung, den er kurze Zeit später patentieren lässt. Im Jahr 1946 bringt der Unternehmer seine erste große Erfindung auf den Markt: die „Wunderschüssel", die sich durch praktische Merkmale auszeichnet, die Mitte des letzten Jahrhunderts beispiellos sind. Ihr Gewicht ist viel geringer als das traditioneller Konservierungsbehälter aus Glas, Keramik oder Metall. Darüber hinaus hat der Werkstoff den Vorteil, dass er langlebig, geruchsneutral und absolut hygienisch ist. Lebensmittel können nun konserviert und länger frisch gehalten werden. Obwohl die Kunststoffprodukte von Kennern als wahre Revolution betrachtet werden, will sich der angestrebte Verkaufserfolg nicht einstellen. Aus diesem Grund setzt der Firmeninhaber eine besondere Marketingstrategie ein: Auf Tupperpartys erläutern vom Unternehmen ausgebildete Beraterinnen einem kleinen Kundenkreis persönlich die Vorzüge und Funktionsweisen der Tupperware-Produkte. Dieser Vertriebsweg erweist sich als so effizient, dass Tuppers Kunststoff-Erzeugnisse bald nur noch im Rahmen dieser Heimvorführungen verkauft werden. Mehr als 2,3 Millionen selbstständige Beraterinnen eröffnen heute durchschnittlich alle 2,5 Sekunden irgendwo auf dieser Welt eine Tupperparty. Die Heimvorführungen stellen den wichtigsten Umsatzträger des Unternehmens dar, das Vertriebskonzept zählt zu den erfolgreichsten der Welt und fungiert als Vorbild für zahlreiche andere Direktvertriebsunternehmen.
Mit seinem Design leistete Tupper einen Beitrag zum Ideal der optimal funktionierenden und systematisch geordneten Küche. Die „seufzende" Wunderschüssel bildete den Auftakt zu einer unendlichen Reihe von Produktinnovationen, die in ihrer Gesamtheit eine neue Küchenkultur und Lebensform prägten. Von Anbeginn an zeichnete sich Tupperware durch



"Sophisticated simplicity is the key to Tupperware's timeless design."
Susan Perkins, Vice President Global Design, Tupperware Brands Corporation

„Eine raffinierte Schlichtheit prägt die zeitlose Gestaltung von Tupperware."
Susan Perkins, Vice President Global Design, Tupperware Brands Corporation

form. Consequently, their reserved external design is also fully in line with the Bauhaus tradition.
Even after the sale of the company in 1958, it remained true to these design principles. In the meantime, Susan Perkins, Vice President Global Design, oversees the work performed by the company's eight-strong multinational design team based in Orlando, Florida, and Aalst, Belgium. Overall approximately 100 innovations are launched each year, with new markets opening up around the globe one by one. More than three quarters of the company's revenues are earned abroad. Since the middle of the 1990s and led by Rick Goings, Chairman and CEO, the management has pursued a modernisation strategy aimed at securing the success of the business in future. For example, the legendary Tupperware party was adapted to fit the times: the products can be immediately put to the test by the guests at shared cooking events and Tupperware parties are often held directly in the office for career women. Whether for the dinner table, as toys, or as furniture, Tupperware products have long since moved from the kitchen into other fields and the company has plans to enter new fields in future. In addition, younger markets will be addressed by redefining the role of design and, in particular, the colour scheme. In the future too, the Tupperware group will remain a global player that holds fast to its product and design identity, setting an example for all its competitors to follow.

The full article on Earl Silas Tupper, the history of the company and the design team can be found in the "living" volume of the yearbook.

vollkommene Qualität, außergewöhnliche Langlebigkeit, optimale Funktionalität und zeitloses Design aus. Hier findet der Leitsatz „form follows function" konsequente Umsetzung: Höchst funktional im Gebrauch, sind die Produkte zugleich geprägt von klaren Linien sowie schnörkellosen Formen und damit – in Bauhaus-Tradition – tendenziell von zurückhaltender Gestaltung.
Auch nach dem Verkauf des Unternehmens 1958 hielt man konsequent an diesen Designprinzipien fest. Mittlerweile wacht Susan Perkins, Vice President Global Design, über die Arbeit des achtköpfigen, multinationalen Designteams in Orlando, Florida, und Aalst, Belgien. Insgesamt etwa 100 Innovationen werden pro Jahr weltweit eingeführt; neue Märkte rund um den Globus werden sukzessive erschlossen, mehr als drei Viertel der Einnahmen stammen mittlerweile aus Übersee. Seit Mitte der 1990er Jahre setzt das Management um Rick Goings, Chairman und CEO, eine Modernisierungsstrategie um, die den wirtschaftlichen Erfolg auch weiterhin garantieren soll. So wurde etwa die legendäre Tupperparty an den Zeitgeist angepasst: Die Produkte können beim gemeinsamen Kochen unmittelbar getestet werden, und für berufstätige Frauen finden Tupperpartys in Büros statt. Serviergeschirr, Spielzeug, Kunststoffmöbel – schon lange findet man Tupperware-Produkte nicht mehr nur im Küchenschrank, und auch weiterhin will das Unternehmen neue Produktbereiche erschließen. Zudem sollen mittels einer neuen Definition der Rolle von Design und insbesondere der farblichen Gestaltung jüngere Zielgruppen angesprochen werden. Auch künftig wird der Konzern Tupperware als Global Player kontinuierlich an einer eigenen Produkt- und Design-Identität festhalten und auf diese Weise Formvorbild für alle seine Wettbewerber bleiben.

Der ausführliche Artikel über den Namensgeber Earl Silas Tupper, die Unternehmensgeschichte und das Designteam ist im Jahrbuchband „living" nachzulesen.

Oris BC4 Flight Timer
Wristwatch / Armbanduhr

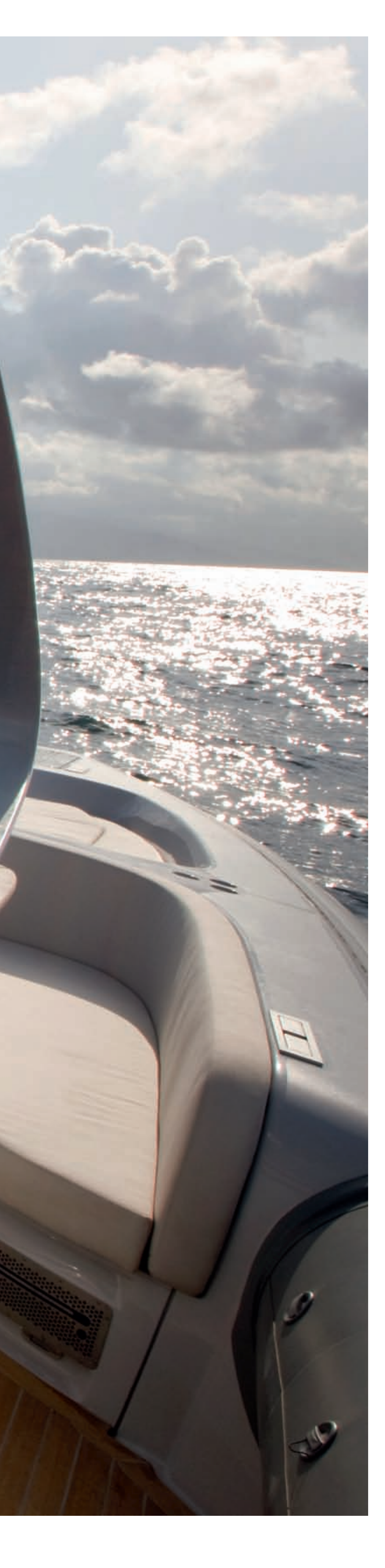
Oris SA, Hölstein, Switzerland / Schweiz
In-house design / Werksdesign
www.oris.ch

Flying watch – design and analogy
Compass, directional gyro, even the turn-and-bank indicator – the flight instruments in an aircraft cockpit have a specific look. These instruments have to be highly reliable and easy to read at all times. The instruments are both functional and precise. The Oris BC4 Flight Timer wristwatch was inspired by the design of flight instruments and is similarly clear and readable. The design is subtle and sophisticated without being overt. With its stainless steel case and four distinctively positioned screws, as well as a special sandwich construction similar to an aeroplane wing, the design of this watch clearly reflects the set-up of a cockpit. Analogous also is the layout of the watch controls: a vertical crown at 2 o'clock operates an inner dial ring, which can be set to show an additional time zone. It can also be set and used as a compass. The vertical crown is an innovative feature also taken directly from the cockpit where vertical crowns to set instruments are still often seen. Meticulous attention to the details of this watch, together with the Quick Lock Crown make this watch both exciting and user-friendly. Continuing the successful analogy into every design element of this watch, its leather strap closes via a continuously adjustable folding clasp – a mechanism that operates just like an airline safety belt.

Flying watch – Design und Analogie
Magnetischer Kompass, Kurskreisel oder aber der Wendezeiger – die Anzeige-instrumente in einem Flugzeugcockpit haben eine sehr spezifische Ästhetik, denn diese Instrumente müssen absolut zuverlässig und für den Piloten jederzeit klar erkennbar sein. Ihre Anmutung ist deshalb die einer sehr zielgerichteten Funktionalität und Präzision. Die Armbanduhr Oris BC4 Flight Timer folgt der Gestaltung eines Fluginstruments und zeichnet damit ein überaus klar anmutendes Objekt der Zeitanzeige. Die Gestaltung ist subtil und durchdacht, ohne das Vorbild zu überzeichnen. Mit einem Edelstahlgehäuse und vier markant positionierten Schrauben sowie einer Sandwichbauweise ähnlich der eines Flugzeugflügels, lehnt sich die Gestaltung dieser Uhr sehr bewusst an die Anmutung der Fluginstrumente an. Analog dazu geschah auch die Anordnung der Bedienelemente: Über eine vertikal angeordnete Krone bei 2 Uhr kann ein innenliegender Ring gedreht werden, der die Einstellung zusätzlicher Zeitzonen ermöglicht – vergleichbar der Gradeinteilung eines Kompasses. Auch diese innovative funktionale Gestaltung der Uhr folgt dem Vorbild des Flugzeugdesigns, denn die Einstellung von vorn mittels einer Krone wird heute noch bei Fluginstrumenten verwendet. Durch eine sehr sorgfältige Umsetzung aller Details wird diese Armbanduhr so zu einem spannenden Erkundungsfeld für ihren Träger und eine besonders groß gehaltene Krone mit innovativem Schnellverschluss-System bietet ihm ein hohes Maß an Bedienkomfort. Um die gelungene Analogie in der Gestaltung dieser Armbanduhr bis in jedes Detail fortzuführen, wird ihr Lederarmband mit einem stufenlos verstellbaren Faltverschluss verschlossen – dieser funktioniert wie der Verschluss eines Sicherheitsgurtes in einem Flugzeug.


ORIS
AUTOMATIC
ORIS







Pirelli PZERO 1400
RIB Boat / RIB-Boot

Tecnorib, Milan, Italy / Mailand, Italien
Design: Mannerfelt Design Team
(Ted Mannerfelt, Ocke Mannerfelt),
Täby, Sweden / Schweden
www.pzeroweb.com
www.mannerfeltdesignteam.com

The sail of time

They were a mirror that reflected the lifestyle of the 1950s, with its cocktails, beach bars and stars such as Brigitte Bardot and Grace Kelly. Back then, racy boats were cruising at high speed along the coasts of the French Côte d'Azur or the Spanish Costa del Sol, and the RIB boat, a special construction of a rigid inflatable boat, was among them; these boats were light and flexible and very fast. The PZERO 1400 is a further development of the boats by manufacturer Pirelli from the 1950s, translating their almost mystical image into our times. The idea was to create a top-of-the-line boat for the Mediterranean waters – a boat with a high degree of understatement that could continue the legend of the RIB boat. Interestingly, this new boat was commissionated by Tecnorib (worldwide licencee of the brand Pirelli PZERO for RIBs) to be designed by the Mannerfelt Design Team, which brought its experience in constructing racing boats as well as from the car design industry to the project. The result is a boat with a very elegant and lifestyle-oriented language of form. The boat's cockpit is inspired by automotive design and with its protruding form particularly defines the streamlined and speed-oriented appearance of the PZERO 1400. This impression is further enhanced by a pop-up navigation screen located directly in front of the driver. Just as in a car, it gives the pilot a good overview, while sliding hatches on each side of the cockpit are an expression of comfort paired with understatement. The operation and handling of the PZERO 1400 is very similar to that of racing boats, making it fast and easy to handle even in very rough weather conditions – the design appeals to the senses and manages to transform the repute of the RIB boat into the lifestyle approach of our time.

Im Wind der Zeit

Sie spiegelten die Lebensart der 1950er Jahre mit ihren Cocktails, Strandbars und Stars wie Brigitte Bardot und Grace Kelly wider. Schnittige Boote kreuzten damals die französische Côte d'Azur oder die spanische Costa del Sol in hohem Tempo. Das RIB-Boot war dabei eine besondere Ausführung eines Schlauchbootes, leicht und flexibel waren diese Boote und deshalb sehr schnell. Das PZERO 1400 ist eine Weiterentwicklung von Booten des Herstellers Pirelli aus den 1950er Jahren und überführt ihre fast mystische Bedeutung in unsere Zeit. Entstehen sollte mit ihm ein Spitzenboot für das Mittelmeer – ein Boot mit einem hohen Maß an Understatement, das an den Mythos des RIB-Bootes anknüpfen kann. Interessanterweise wurde von Tecnorib (dem weltweiten Lizenzinhaber der Marke Pirelli PZERO für RIB-Boote) mit der Gestaltung dieses Bootes das Mannerfelt Design Team beauftragt, welches seine Kenntnisse aus dem Bau von Rennbooten, aber auch aus dem Bereich des Automobildesigns einbringen konnte. Was dabei entstand, ist ein Boot mit einer sehr eleganten und lifestyleausgerichteten Formensprache. Vor allem das Cockpit zeigt Anleihen aus dem Automobildesign und prägt mit seiner ausladenden Form die windschnittige und tempoorientierte Anmutung des PZERO 1400. Diese Anmutung wird noch verstärkt durch einen direkt vor dem Fahrer liegenden Pop-up-Navigationsschirm. Wie im Automobil hat der Fahrer hier eine gute Übersicht, eine gleitende Luke auf beiden Seiten des Cockpits verbindet Komfort mit Understatement. Die Bedienung und das Handling des PZERO 1400 ist der von Rennbooten sehr ähnlich und es ist auch bei sehr rauen Wetterbedingungen schnell und einfach zu bedienen – seiner die Emotionen ansprechenden Gestaltung gelingt eine Transformation der Bedeutung des RIB-Bootes in das Lebensgefühl unserer Zeit.

iPod nano

Apple, Inc., Cupertino, USA
In-house design / Werksdesign
www.apple.com

Soft interaction – the evolution of form
It created an entirely new way of listening to music. Since the launch of the first iPod on 23 October 2001, this small and easy-to-use gadget has worldwide turned into an everyday companion that no one wants to be without, and has become an icon of style. People can use it to listen to their favourite songs and watch their favourite videos – these are ready for playback any time and are easy to update and manage. Presented by Steve Jobs at a special music event held on 7 September 2005, the iPod nano was to replace the iPod mini. The fourth-generation iPod nano has a storage capacity of either 8 GB or 16 GB; it boasts an even more compact design and looks thin and elegant. Its clear language of form combines a high-resolution 2" display with an aluminium and glass enclosure that feels soft and pleasing to the touch. What is highly exciting about the current model is the user interface advancements, which offer entirely new forms of interaction. An innovative accelerometer "recognises" movements and automatically switches the iPod nano into Shuffle mode – by lightly shaking the iPod nano, users can easily skip forward to the next track. And the display of the iPod nano changes when the device is placed in a different position: when it is rotated to landscape, the iPod nano automatically activates its CoverFlow mode. With its new form of multimedia functionality and interactive-reactive experience, the iPod nano is a trendsetter – its design merges the understatement of advanced technology with very user-friendly operability.

Weiche Interaktion – die Evolution der Form
Er schuf völlig neue Wege des Umgangs mit Musik. Seit der Vorstellung des ersten iPod am 23. Oktober 2001 wurde dieses kleine und leicht zu bedienende Gerät weltweit zum unverzichtbaren Begleiter im Alltag und zur Stilikone. Jeder kann auf ihm seine persönlichen Tracks oder Videosequenzen abspielen, sie sind jederzeit abrufbar und können leicht aktualisiert und verwaltet werden. Der iPod nano wurde am 7. September 2005 von Steve Jobs auf einem Special Music Event vorgestellt und ersetzte den iPod mini. Die vierte Generation des iPod nano hat nun eine Speicherkapazität von 8 bzw. 16 GB, er ist noch kompakter gestaltet und mutet schlank und sehr elegant an. In seiner klaren Formensprache verbindet sich ein hochauflösendes 2"-Display mit einem haptisch angenehmen, der Hand schmeichelnden Gehäuse aus Aluminium und Glas. Überaus interessant ist bei diesem aktuellen Modell die Weiterentwicklung der Benutzeroberfläche, da sie völlig neue Formen der Interaktion bietet. Ein innovativer Beschleunigungssensor „erkennt“ Bewegungen und der iPod nano schaltet automatisch in den Shuffle-Modus – mit einem leichten Schütteln gelangt der Nutzer sofort von einem Track zum anderen. Auch das Display des iPod nano verändert sich, sobald er in eine neue Position gerät: Die CoverFlow-Ansicht schaltet sich ein, wenn der iPod nano in eine horizontale Position gedreht wird. Mit seiner neuen Form der Multimedialität und für den Nutzer interaktiv nachvollziehbaren Reaktionsfähigkeit ist der iPod nano überaus zukunftsweisend – seine Gestaltung verbindet das Understatement einer Technologie auf hohem Niveau mit einer sehr lebensnahen Bedienung.


iPod
iPod
iPod
iPod
8GB
8GB
8GB
Now Playing
DATAROCK
Fa-Fa-Fa
Datarock
Seven Nation Army
The White Stripes
Plenty of Music
New York Dolls
MENU





Pirelli PZERO 1400
RIB Boat / RIB-Boot

Page / Seite 52 / 53

Ted Mannerfelt
Ocke Mannerfelt

Mannerfelt design team was started in 1982 by Ocke Mannerfelt. The focus has been on designing boats for different clients around the world. Ted Mannerfelt joined the design team two years ago with 10 years of car design experience in the UK behind him. The Pirelli PZERO 1400 RIB boat is the first production boat to come out of the joint father and son team. Ocke Mannerfelt is known for designing the fastest powerboats for offshore racing, with designs that together have won 14 world championships. Ted Mannerfelt was the driver of the first Mannerfelt-designed powerboat that won the world championship in 1995.

Das Mannerfelt-Designteam wurde 1982 von Ocke Mannerfelt gegründet. Der Schwerpunkt lag auf der Gestaltung von Booten für Kunden weltweit. Vor zwei Jahren stieß Ted Mannerfelt zu dem Team, nach zehn Jahren Gestaltungserfahrung im Automobilbereich in Großbritannien. Das RIB-Boot „Pirelli PZERO 1400" ist das erste Serienboot des gemeinsamen Designteams von Vater und Sohn. Ocke Mannerfelt ist für seine Gestaltungen der schnellsten Offshore-Rennboote bekannt, darunter Entwürfe, die zusammen bereits 14 Weltmeisterschaften gewonnen haben. Ted Mannerfelt war der Pilot des ersten von Mannerfelt entworfenen Powerboots, das 1995 die Weltmeisterschaft gewann.

Ted Mannerfelt, one of the designers of the Pirelli PZERO 1400 RIB boat, on "The next generation of boat design":

Design is always evolving and it is even affecting boat design. In the past, it was mainly naval architects that did the whole design, the inside and outside of a new boat. Today, a new generation of designers are passionate about the form language of boats. I was in the world of car design before moving back to boat design. Now I can see the potential of applying an automotive design approach and design philosophy to boats. There is a reciprocal trend where design between cars, boats, products and architecture starts to merge. A good example is the new Pirelli PZERO 1400 of which the centre cockpit is inspired by a sleek car, while the clean minimalist details inside are pure product design. The social layout comes from a lounge bar in a hotel. This boat is designed to fit into the sporting and stylish image of Pirelli's PZERO. Next generation boats will not look the way they used to and I think the traditionalist boater is now ready for this transition.

Ted Mannerfelt, einer der Gestalter des RIB-Bootes „Pirelli PZERO 1400", über „Die nächste Generation der Bootsgestaltung":

Design entwickelt sich stets weiter und hat sogar Einfluss auf die Gestaltung von Booten. Früher haben Schiffbauingenieure die gesamte Gestaltung eines neuen Bootes übernommen, Äußeres und Inneres inklusive. Heute begeistert sich eine neue Generation von Gestaltern für die Formensprache von Booten. Ich war in der Welt der Automobilgestaltung tätig, bevor ich wieder zum Bootsbau zurückkehrte, und schöpfe jetzt aus dem Potenzial, den Gestaltungsansatz und die Designphilosophie aus dem Autobau auf Boote zu übertragen. Da gibt es einen Trend, in dem sich Autos, Boote, Produkte und Architektur in der Gestaltung wechselseitig beeinflussen und miteinander verschmelzen. Ein gutes Beispiel dafür ist das neue Pirelli PZERO 1400, dessen zentrales Cockpit Anleihen an ein windschnittiges Auto aufweist, während die minimalistischen klaren Details im Innern reine Produktgestaltung sind. Das soziale Layout entstammt der Loungebar eines Hotels. Das Boot folgt mit seinem Design dem sportlichen und modischen Image von Pirellis PZERO. Die Boote der nächsten Generation werden nicht mehr aussehen wie früher und ich glaube, dass traditionsbewusste Bootseigner reif für den Wandel sind.





Seat Ibiza – 5-Door / 5-Türer
Passenger Car / Personenwagen

Page / Seite 54 / 55

Luc Donckerwolke

Luc Donckerwolke is a Belgian born in 1965 in Lima, Peru. His first studies led him to Burundi, Peru, Panama and Paraguay, and he graduated in the fields of industrial engineering in Brussels, Belgium, and in transportation design in Vewey, Switzerland. His professional career first took Donckerwolke to the Peugeot Advanced Styling Center in Poissy, France, in 1990. After several positions as a designer with Audi and Skoda he moved in 1998 to the research and development department of Lamborghini Sant' Agata. Since October 2005, Luc Donckerwolke has been head of design at Seat and, in 2006, was awarded the "Hall of Fame for Automotive Design Excellence".

Luc Donckerwolke ist Belgier, geboren 1965 in Lima, Peru. Seine anfänglichen Studien führten ihn nach Burundi, Peru, Panama und Paraguay. Seinen Abschluss machte er in den Bereichen Industrial Engineering in Brüssel in Belgien sowie im Verkehrsdesign in Vewey in der Schweiz. Seine berufliche Laufbahn führte Donckerwolke zunächst 1990 an das Peugeot Advanced Styling Center in Poissy, Frankreich. Nach weiteren Stationen als Designer bei Audi und Skoda wechselte er 1998 zur Forschungs- und Entwicklungsabteilung von Lamborghini Sant' Agata. Seit Oktober 2005 ist Luc Donckerwolke der Chefdesigner von Seat. Im Jahre 2006 erhielt er die Auszeichnung „Hall of Fame for Automotive Design Excellence".

Luc Donckerwolke, the designer of the Seat Ibiza passenger car, on "The evolution of form":

I feel disinclined to talk about the evolution of form, since form is only the consequence of a concept.
Nor would I wish to reheat the 'form follows function' discussion, as I consider that philosophy to be so entrenched that there is no need to mention it anymore. What I mean is that form only reflects the conceptual skeleton. It should harmonise and translate into three dimensions the technical parameters of the project. I am not able to initiate a design process without interfering with the package, and without setting an ergonomic and technological concept; the next obvious step will be interacting with the human factors, not on a scientific statistical basis but from the perspective of research into feelings.

Therefore, form is aesthetics, and beauty is more than skin deep; form and concept evolve together. As to the question of what the ideal form looks like, it is the actual process of finding and defining the ideal concept. The balance of sexy, voluptuous shapes, tensioned lines, interacted volumes and precise graphics are only the spices in a recipe whose conceptual ingredients define the aesthetical savour.

Luc Donckerwolke, der Gestalter des PKWs „Seat Ibiza", über „Die Entstehung der Form":

Ich bin eher abgeneigt, über die Entstehung der Form zu sprechen, weil Form die Konsequenz eines Konzepts ist.
Ich möchte auch die „form follows function"-Diskussion nicht wieder aufwärmen, da diese Philosophie so grundlegend ist, dass sie eigentlich nicht mehr erwähnt zu werden braucht. Was ich meine ist, dass die Form nur das konzeptionelle Gerüst widerspiegelt. Sie sollte die technischen Parameter des Projekts in Einklang bringen und in die drei Dimensionen übersetzen. Ich kann einen Gestaltungsprozess nicht anstrengen, ohne dass sich dies auf die Verpackung auswirkt und ohne erst ein ergonomisches und technologisches Konzept festzulegen; im nächsten logischen Schritt geht es dann um das Zusammenwirken mit den menschlichen Faktoren, nicht auf wissenschaftlich-statistischer Grundlage, sondern aus einer die Gefühle erforschenden Perspektive.

Form ist daher Ästhetik, wobei Schönheit weit unterhalb der Oberfläche liegt; Form und Konzept entstehen gemeinsam. Auf die Frage, wie die ideale Form aussieht, ist sie der eigentliche Prozess zur Auffindung und Bestimmung des idealen Konzepts. Ausgewogene sinnlich-erotische Umrisse, spannungsreiche Linien, untereinander kommunizierende Volumina und präzise Grafik sind nur die Gewürze in einer Rezeptur, deren konzeptionelle Zutaten den ästhetischen Geschmack bestimmen.

Sitagprime
Conference Chair / Konferenzstuhl

Sitag AG, Sennwald,
Switzerland / Schweiz
Design: Witzigdesign (Uli Witzig),
Wolfhausen, Switzerland / Schweiz
www.sitag.ch

A harmonious combination of different materials and colour surfaces are characteristic of the distinguished appearance of this conference armchair. Its compact design develops a distinct individual stylistic language emphasising the square forms of the seat and backrest. Even the arrangement of the armrest and supporting legs creates a square part in each case offering a coherent side view. It was the designers' intention to merge elegant lightness with accentuated straightness. The stable frame is made of a flat anodised aluminium profile whereas the armrests are furnished with a thin coating in correspondence with the seating. Underneath the lower edge of the aluminium profile special synthetic glider rails are mounted for easy moving of the chair. Although the backrest is kept low seating comfort is high thanks to an integrated oscillating function.

Eine harmonische Verbindung unterschiedlicher Materialien und Farbflächen prägt das edle Erscheinungsbild dieses Konferenzstuhls. Seine kompakte Konstruktion entwickelt dabei eine sehr eigenständige Formensprache mit Betonung der quadratischen Grundformen von Sitzfläche und Rückenlehne. Selbst die Anordnung von Armlehne und Standbeinen formt jeweils ein quadratisches Element, welches die Seitenansicht des Konferenzmöbels schlüssig abschließt. Die Gestalter streben dabei die Verschmelzung einer eleganten Leichtigkeit mit einer betonten Geradlinigkeit an. Das standfeste Gestell ist aus einem flachen, eloxierten Aluminiumprofil gefertigt, während die Armauflagen korrespondierend zur Sitzfläche mit einer dünnen Auflage versehen sind. Um den Stuhl leichtgängig verschieben zu können, befinden sich unter der Unterkante des Aluminiumprofils spezielle Kunststoffgleitschienen. Obwohl die Rückenlehne niedrig gestaltet ist, entsteht dank einer integrierten Pendelfunktion ein hoher Sitzkomfort.



Sitagwave
Swivel Chair / Drehstuhl

Sitag AG, Sennwald,
Switzerland / Schweiz
Design: Witzigdesign (Uli Witzig),
Wolfhausen, Switzerland / Schweiz
www.sitag.ch

This innovative swivel chair features the Freeness system and presents a symbiosis of functionality and visual appearance. Based on ergonomic findings the design flexibly adapts to the seating positions of the user. The seat as well as the backrest offer unlimited room to move. Beside a comfort height adjustment the technically mature office seating furniture features further mechanisms supporting the body in any position and positively activating various muscles. Thanks to the flexible-mounted seat muscles at the lower back and pelvis are supported and strengthened. Furthermore, the rib-shaped structure of the upholstered backrest allows agreeable adaptation to individual posture. The product is available in various colours and there is a choice of three versions with the backrest featuring either pad or full upholstery or it is made of pure plastics.

Eine Symbiose aus Funktionalität und Optik bietet dieser innovative Drehstuhl mit Freeness-System. Seine auf ergonomischen Erkenntnissen beruhende Gestaltung passt sich den Sitzhaltungen des Benutzers flexibel an. Sowohl der Sitz als auch die Rückenlehne bieten eine uneingeschränkte Bewegungsfreiheit. Das technisch ausgereifte Büro-Sitzmöbel umfasst neben einer Komfort-Höhenverstellung weitere Mechanismen, die den Körper in allen Positionen stützen und die Muskulatur auf positive Weise aktivieren. Durch die bewegliche Lagerung des Sitzes wird auch die untere Rücken- und Beckenmuskulatur gestützt und gestärkt. Darüber hinaus ermöglicht die rippenartige Struktur der gepolsterten Rückenlehne eine angenehme Anpassung an die individuelle Körperhaltung. Bei dem in unterschiedlichen Farben erhältlichen Produkt kann zwischen drei verschiedenen Ausführungen gewählt werden, wobei die Rückenlehne als Pad- oder Vollpolsterung sowie mit einem reinem Kunststoffrücken zur Verfügung steht.



Aquilion One
X-Ray Computed Tomography System / Röntgen-Computertomographie-System

Toshiba Medical Systems Corporation, Tokyo, Japan
In-house design / Werksdesign: Susumu Ogiwara, Sigeru Otoha
www.toshiba.co.jp

Computer tomography is an essential procedure in hospitals whenever doctors need to X-ray the affected areas and organs of patients without causing pain. According to the principle "Only the best will do for the patient", Aquilion One can X-ray an area of 16 cm maximum width with one 0.35-second rotation, creating clear images also of moving organs such as the heart. Short X-ray times and reduced radiation exposure contribute significantly to the well-being of the patient. The device, which is particularly suitable for paediatrics, is fitted with a communication system that can also be used to explain the procedures. Aquilion One is characterised by minimal vibrations and low noise and an energy-saving design that is also friendly and clear.

Die Computertomographie ist als Röntgensystem in einer Klinik unerlässlich, um betroffene Bereiche und Organe von Patienten, ohne dass sie Schmerzen haben, zu röntgen. Nach dem Motto „Alles für den Patienten" kann das System Aquilion One mit einer Drehung in 0,35 Sekunden einen maximal 16 cm breiten Bereich röntgen, wobei klare Bilder auch von sich bewegenden Organen, wie etwa dem Herzen, entstehen. Aufgrund der kurzen Röntgenzeit und somit reduzierten Strahlenbelastung kann zu einer wesentlichen Verringerung der Belastung für den Patienten beigetragen werden. Die Anlage, die sich besonders gut für die Pädiatrie eignet, wurde mit einem Kommunikationssystem ausgestattet, das auch zur Erläuterung der Behandlungsmethoden verwendet werden kann. Aquilion One zeichnet sich durch eine geringe Erschütterung, einen geräuscharmen Betrieb und eine zugleich energiesparende sowie freundliche, klare Gestaltung aus.



MAMMOMAT Inspiration
Mammography Unit/
Mammographiegerät

Siemens AG, Healthcare Sector
(Eva Eliasson, Ulf Zimmermann,
Martin Ramsauer),
Erlangen, Germany/Deutschland
Design: designaffairs GmbH,
Erlangen, Germany/Deutschland
www.siemens.com/healthcare
www.designaffairs.com

MAMMOMAT Inspiration is an intelligent mammography platform that streamlines the workflow while also providing more patient comfort. The aesthetic design with its smooth, round forms and clear lines add a touch of elegance to medical rooms, creating a pleasant and friendly atmosphere. This is emphasised by the cover in soft pastel colours, such as pink, lime, and silver, which form a vibrant contrast to the operating buttons. A particularly striking element is the colourful LED light panel, which can be adjusted individually to provide a pleasant ambience for staff and patients alike. An upgrade for additional diagnostics and 3D tomosynthesis is available.

MAMMOMAT Inspiration ist eine intelligente Mammographieplattform, die den Arbeitsablauf vereinfacht und Patientinnen darüber hinaus mehr Komfort bietet. Die ästhetische Gestaltung bringt aufgrund runder weicher Formen und klarer Linien Eleganz in medizinische Räume und sorgt so für eine angenehme, sympathische Atmosphäre. Unterstrichen wird dies von einer Abdeckung in sanften Pastelltönen wie Rosa, Limone und Silber, die in lebhaftem Kontrast zu den Bedienknöpfen stehen. Ein besonders auffallendes Element ist die farbige LED-Leuchtscheibe. Sie lässt sich individuell einstellen und möchte bei Mitarbeiterinnen wie Patientinnen eine angenehme Stimmung erzeugen. Für eine weiterführende Diagnostik- und 3-D-Tomosynthese ist eine Aufrüstung möglich.





BMW Z4
Roadster

BMW Group, Munich,
Germany / München, Deutschland
In-house design / Werksdesign
www.bmw.com

The new BMW Z4 picks up on the traditional look of the roadster in a modern, flowing form. Its proportions are determined mainly by the long bonnet, the short overhangs and the seating position near the rear axle. On the flat front with the typical dual round headlights, the surfaces and lines run towards an imaginary vanishing point located in front of the vehicle. This makes the car look particularly dynamic; its harmonious combination of exterior and interior design is reflected in several details.

Der neue BMW Z4 greift das traditionelle Erscheinungsbild des Roadsters in einer modernen, fließenden Form auf. Seine Proportionen werden vor allem durch die lange Motorhaube, die knappen Überhänge und die Sitzposition nahe der Hinterachse bestimmt. An der flach gestalteten Front mit den typischen Doppelrundscheinwerfern zielen Flächen und Linien auf einen vor dem Fahrzeug liegenden Fluchtpunkt. Daher wirkt der Wagen besonders dynamisch, dessen harmonische Verbindung von äußerem Erscheinungsbild und Interieur sich anhand zahlreicher Details zeigt.



BMW 7 Series / BMW 7er

BMW Group, Munich,
Germany / München, Deutschland
In-house design / Werksdesign
www.bmw.com

The design of the BMW 7 Series is a harmonious combination of elegance and sportiness. The strong shoulder line runs the full length of the vehicle, including the door handles, and comes to a distinctive close at the rear. The commanding presence of the exterior design is reflected in the exclusive comfort of the interior. The clear cockpit structure with Black Panel technology communicates stylish functionality, and the precious materials in their many combinations determine the modern and spacious impression of the interior.

Die Gestaltung der BMW 7er-Reihe stellt eine harmonische Verbindung von Eleganz und Sportlichkeit dar. Eine kraftvolle Schulterlinie zieht sich über die gesamte Länge inklusive Türgriffe und läuft am Heck in einem markanten Abschluss aus. Die souveräne Gestaltung des äußeren Erscheinungsbildes spiegelt sich im exklusiven Komfort des Interieurs wider. Die klare Cockpitstruktur mit Black-Panel-Technologie vermittelt stilvolle Funktionalität, und edle Materialien in vielfältigen Kombinationen bestimmen die moderne, großzügige Wirkung des Innenraums.

BMW K 1300 S
Motorcycle / Motorrad

BMW Group, Munich,
Germany / München, Deutschland
In-house design / Werksdesign:
Designstudio Motorrad
www.bmw.com

The BMW K 1300 S embodies the concept of an aerodynamic sports bike designed for maximum speed and is a synthesis of excellent driving performance and top comfort. With its slimmer and slicker appearance, this bike has the same good touring qualities as its predecessor and is, despite its size, very agile even at high speeds. Thanks to its well-proportioned design, the front has fewer frontal surfaces, giving it a sportier and more aggressive look.

Die BMW K 1300 S verkörpert das Konzept einer aerodynamischen Sportmaschine, die auf Hochgeschwindigkeitseffizienz getrimmt wurde und eine Synthese aus hervorragender Fahrleistung und erstklassigem Komfort darstellt. Die schlanker und geschmeidiger anmutende Maschine besitzt die guten Toureneigenschaften ihrer Vorgängerin und lässt sich selbst bei hoher Geschwindigkeit flink und für ihre Größe überraschend agil bewegen. Aufgrund gut gestalteter Proportionen zeigt die Vorderseite weniger frontale Flächen und wirkt dadurch sportlicher und aggressiver.



BMW K 1300 R
Motorcycle / Motorrad

BMW Group, Munich,
Germany / München, Deutschland
In-house design / Werksdesign:
Designstudio Motorrad
www.bmw.com

The BMW K 1300 R is an extremely powerful naked bike. With an engine output of 127 kW (173 hp) and a dead weight of 217 kg, this extravagant roadster meets the high standards that sporty drivers expect with regard to driving dynamics and suitability for everyday use. The bike's output finds expression in its athletic, organically compact design language and is also reflected in aspects such as safety, features and comfort as well as in its unexpectedly low consumption and emission figures.

Die BMW K 1300 R ist ein außerordentlich leistungsstarkes Naked Bike. Mit einer Motorleistung von 127 kW (173 PS) und einem Leergewicht von 217 Kilogramm erfüllt der extravagante Roadster die hohen Ansprüche, die sportliche Fahrer an seine Fahrdynamik und Alltagstauglichkeit stellen. Die Leistung dieser Maschine kommt in einer sportlichen, organisch-kompakten Formensprache zum Ausdruck und zeigt sich ebenso in den Aspekten Sicherheit, Ausstattung und Komfort wie in den unerwarteten geringen Verbrauchs- und Emissionswerten.





Individual Sound Universal Speaker

Loewe AG, Kronach,
Germany / Deutschland
In-house design / Werksdesign
www.loewe.de

With a height of 33 cm, the Individual Sound Multiroom Speakers create an optimised balance between powerful performance and compact design. The full-range principle means that all frequencies are covered to an equally high standard. These speakers are also suitable for sound solutions that include several rooms. Thanks to the flexible wall mount, they can be rotated horizontally and tilted vertically.

Die Individual Sound Multiroom Speaker bilden mit einer Höhe von 33 cm eine optimierte Balance zwischen kraftvoller Leistung und kompakter Bauform. Mit ihrem Full-Range-Prinzip decken sie alle Frequenzen gleich gut ab. Die Multiroom Speaker sind auch für Sound-Lösungen geeignet, die sich über mehrere Räume erstrecken. Aufgrund der flexiblen Wandmontage lassen sich die Lautsprecher horizontal drehen und vertikal neigen.





Individual Sound Subwoofer Highline

Loewe AG, Kronach,
Germany / Deutschland
In-house design / Werksdesign
www.loewe.de

The powerful sound of the Highline subwoofer is based on the Sound+ system, which provides strong lower bass sounds and high acoustic pressure even in limited space. The subwoofer is equipped with an integrated 5.1 power amplifier, and its high-quality aluminium surface harmonises with the manufacturer's existing speaker systems. The vibration-free subwoofer housing is perfectly shaped to accommodate Loewe DVD components.

Der kraftvolle Sound des Subwoofer Highline beruht auf dem Sound+-System, das aufgrund seiner geschlossenen Bauweise selbst auf wenig Raum mit starken Tiefenbässen und hohem Schalldruck aufwarten kann. Der Subwoofer ist mit integrierter 5.1-Endstufe ausgestattet und passt sich mit seiner Oberfläche aus Aluminium den bestehenden Lautsprechersystemen harmonisch an. Das schwingfeste Gehäuse des Subwoofers ermöglicht zudem ein formschlüssiges Aufsetzen von Loewe-DVD-Komponenten.



Revo Blok iPod Sound System

Revo Technologies Ltd, Lanark, GB
In-house design / Werksdesign: David Baxter, Jeremy Offer
www.revo.co.uk

The Revo Blok is an iPod speaker system with 40-watt sound output that can be combined with all iPod models. The hand-finished, furniture-grade walnut veneer enclosure conveys an elegant impression and, at the same time, provides rich and full sound. This is supported by the new integrated "Balanced Radiator" speaker technology developed by NXT. Visual contrast is provided by the cast-aluminium switches and panels. The system includes several docking adapters as well as an ergonomically shaped remote control with soft-touch buttons.

Der Revo Blok ist ein iPod-Lautsprechersystem mit einer 40-Watt-Leistung, das mit sämtlichen iPod-Modellen kombinierbar ist. Das von Hand gefertigte Echtholzgehäuse aus Walnuss vermittelt eine elegante Anmutung und sorgt für einen vollen Klang. Dieser wird zusätzlich durch die integrierte Balanced-Radiator-Lautsprechertechnologie von NXT unterstützt. Visuelle Kontraste setzen die aus Aluminium hergestellten Schalter und Blenden. Zum Gerät gehören mehrere Docking-Adapter sowie eine ergonomisch geformte Fernbedienung mit Softtouch-Tasten.

Luna 2 – E20 Sound System

Edifier Enterprises Canada Inc., Richmond, Canada / Kanada
In-house design / Werksdesign
www.edifier-international.com

Luna 2 is a beautifully crafted audio system for lifestyle enthusiasts designed in an elegant black and chrome finish. Ideal for home, CE and Multimedia applications, the Luna 2 / e20 is controlled via three touch-sensitive buttons that are intuitive with just a slight touch or sweep of the finger across the panel. A RMS 2 x 30 watt Class D amplifier is integrated into the two-way speaker system while external signal sources from a variety of digital devices can be connected to the system via USB, an optical/ digital S/P-DIF interface or through an analogue input via a 3.5-mm stereo jack.

Luna 2 ist ein formschönes Audiosystem für Lifestyle-Enthusiasten, das sich in einer eleganten Schwarz-Chrom-Kombination präsentiert. Es ist ideal geeignet für Heim-, CE- und Multimedia-Anwendungen und wird intuitiv über drei berührungsempfindliche Tasten, die bereits auf einen leichten Fingerstreich reagieren, gesteuert. Ein Class-D Verstärker mit einer Ausgangsleistung von 2 x 30 Watt Sinus ist in die Zwei-Wege-Systeme integriert, und über USB, eine optisch-digitale S/P-DIF-Schnittstelle oder einen analogen Eingang mit 3,5 mm-Klinkenstecker können verschiedene externe Signalquellen angeschlossen werden.



MP300Plus Sound System

Edifier Enterprises Canada Inc., Richmond, Canada / Kanada
In-house design / Werksdesign
www.edifier-international.com

The MP300Plus is a transportable sound system with an elegantly designed 2" neodymium "metal tube" sub-woofer, and it comes complete with an integrated amplifier with wired "sphere" full-range 1.5" satellite speakers. Optimally adjusted and balanced, the MP300Plus guarantees perfect sound and listening experience in the office, home, or even on the road. The MP300Plus can be connected to a variety of digital devices such as notebooks, PC, MP3 players, CD players, and other sources.

Das MP300Plus ist ein tragbares Soundsystem, bestehend aus einem elegant gestalteten 2" „Metal Tube" Subwoofer mit Neodym-Magneten und einem integrierten Verstärker sowie „sphärischen" 1,5" Breitband-Satellitenlautsprechern. Die optimierte und ausgewogene Abstimmung der Lautsprecher des MP300Plus garantiert einen sehr guten Sound und ein ausgereiftes Klangerlebnis Zuhause, im Büro oder unterwegs. Das System kann an verschiedene Digitalgeräte wie etwa Notebooks, PCs, MP3-Player, CD-Player und andere Quellen angeschlossen werden.



Art 7 Speaker System / Lautsprechersystem

RCF Spa, Mancasale (Reggio Emilia), Italy / Italien
Design: ID-EE Srl, Forli, Italy / Italien
www.rcf.it
www.id-ee.com

The new Art 7 speaker models were conceived for professional use in both indoor and outdoor areas. The aim behind the design concept was to dampen vibrations and improve efficiency by resizing the reflex tubes. All models are equipped with 750-watt digital amplifiers of a new production series, as well as a rear panel made of aluminium. The overall weight has been reduced, thanks to the use of neodymium magnets, to ensure easier transport and improved safety in the case of hanging speakers.

Die neuen Lautsprechermodelle Art 7 wurden für den professionellen Gebrauch im Innen- sowie im Außenbereich entwickelt. Das Gestaltungskonzept folgte dabei dem Ziel, Vibrationen abzuschwächen und eine größere Leistungsstärke aufgrund von Verkleinerung der Reflexröhren zu erreichen. Alle Modelle sind mit digitalen 750-Watt-Verstärkern einer neuen Baureihe von sowie einem rückseitigen Schaltbrett aus Aluminium ausgestattet. Um mehr Sicherheit beim Transport und bei der Aufhängung zu gewährleisten, wurde das Gesamtgewicht aufgrund der Verarbeitung von Neodym verringert.





Microsoft Arc Mouse

Microsoft, Redmond, USA
In-house design / Werksdesign
Design: One & Co, San Francisco, USA
www.microsoft.com
www.oneandco.com

Microsoft Arc is a wireless notebook mouse for mobile users. The integrated hinge mechanism allows the mouse to be folded into a compact volume for transport, reducing its volume by half for easy storage. The main idea behind the design was to develop a mouse that corresponds to the contemporary mobile lifestyle, thus distinguishing it from conventional computer peripherals. This approach makes clear that the product is targeted at young, flexible customers. The sculpted shape with its playful interaction and iconic design points the way forward to products of the next generation. In order to combine mobility and ergonomics, the device includes the kind of sturdy hinge that is also used for mobile phones. Arc's ergonomic shape fills the palm comfortably, while the built-in hinge also serves as a clip, enabling it to be attached to a pocket or bag.

Microsoft Arc ist eine schnurlose Notebookmaus für eine Nutzung unterwegs. Der Gelenkmechanismus erlaubt es, die Maus für den Transport zu einer kompakten Größe zusammenzuklappen. Im Vordergrund der Gestaltung stand die Idee, eine Maus auf Basis eines mobilen Lebensgefühls zu entwickeln, um sie von dem gewöhnlichen Computerzubehör abzuheben. Diese Herangehensweise verdeutlicht, dass eine junge, flexible Zielgruppe im Fokus steht. Die skulpturale Formgebung mit spielerischer Interaktion und eine ikonische Gestaltung sind richtungsweisend für Produkte der kommenden Generation. Um Mobilität und Ergonomie miteinander zu verbinden, besitzt das Gerät ein robustes Scharnier, wie es bei Mobiltelefonen vorkommt. Bei der Nutzung füllt die ergonomische Form die Hand angenehm aus, während die Maus aufgrund des integrierten Gelenkmechanismus für den Transport auf die halbe Größe reduziert wird. Mithilfe ihrer Clipfunktion lässt sie sich wie eine Klammer an einer Tasche oder an einem Rucksack anbringen.





T806 Kissing Octopus Couple USB Flash Drive / USB-Stick

A-Data Technology, Taipei, Taiwan
In-house design / Werksdesign
www.adata.com.tw

The T806 flash drive shows a high sense of humour by incorporating a USB memory stick inside a kissing octopus. Available in blue and pink, the products are magnetised so that when two octopuses are put together they remain attached, as if kissing each other. The octopus is also the stick's cap – a totally unconventional approach compared with most other solutions in this field. The playful design of the Kissing Octopus provides a strong contrast in an otherwise sober high-tech world.

Der USB-Stick T806 zeigt Humor, indem er in der Form eines sich küssenden Oktopuspaars untergebracht ist. In den Farben Blau und Pink erhältlich, lassen sich die Produkte dank der gegensätzlichen Magnetisierung zusammenstecken, wenn der USB-Stick im jeweiligen Oktopus geparkt wird. Der Oktopus dient als Verschlusskappe und setzt sich damit deutlich von der Mehrzahl der Lösungen in diesem Bereich ab. Die verspielte Gestaltung des Kissing Octopus steht in deutlichem Kontrast zu einer hoch technisierten Welt.



Classic CH91 Hard Disk / Festplatte

A-Data Technology, Taipei, Taiwan
In-house design / Werksdesign
www.adata.com.tw

The design of the Classic CH91 external hard disk was inspired by the look of modern subnotebooks. The slim shape of the 2.5" storage medium with its rounded edges ensure comfortable handling. The surface consists of a metallic coating, and the device is a perfect companion for owners of small notebooks in need of a data storage medium. It is available in sapphire blue and pure white.

Die externe Festplatte Classic CH91 zeigt eine Gestaltung, die an moderne Subnotebooks angelehnt ist. Das 2,5"-Speichermedium besitzt eine schlanke Form mit abgerundeten Kanten, die eine angenehme Handhabung versprechen. Die mit einer metallischen Beschichtung versehene Oberfläche macht das Gerät zu einem Begleiter für Anwender von kleinen Notebooks, die ein Medium für die Speicherung von Daten benötigen. Es ist in Saphirblau und Weiß erhältlich.

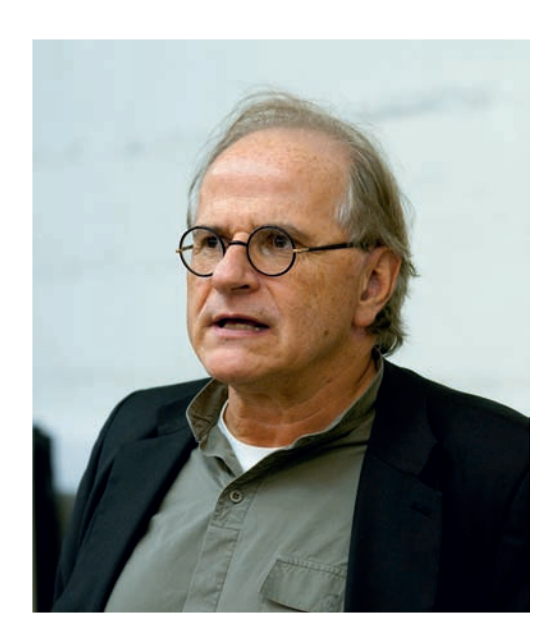
Intuos4 Pen Tablet / Stifttablett

Wacom Europe GmbH, Krefeld, Germany / Deutschland
In-house design / Werksdesign
Design: Ziba Design, Portland, USA
www.wacom.eu
www.ziba.com

The intelligent product design of the Intuos4 pen tablet combines clear lines and contrasting surface elements with a harmonious shape and improved technological performance. The slim, black pen tablet is suitable for right- and left-handers alike: all the user has to do is rotate the entire tablet by 180 degrees. The ergonomic arrangement of the customisable central Touch Ring and multi-functional ExpressKeys helps to speed up the workflow. OLED displays complement the ExpressKeys and indicate the current function setting of each key. The ExpressKeys are placed on one side of the tablet and can thus be operated with the user's free hand. The different surface structures of the pen match the tablet's design. Thanks to its cushioned grip zone, the pen is comfortable to hold and use.

Die intelligente Produktgestaltung des Stifttabletts Intuos4 verbindet klare Linien und kontrastierende Oberflächenelemente mit einer harmonischen Formgebung und verbesserten technologischen Leistungsmerkmalen. Das schlanke schwarze Stifttablett ist sowohl für Rechts- als auch für Linkshänder geeignet: Um von einem rechts- zum linkshändigen Gebrauch zu wechseln, wendet der Nutzer das gesamte Tablett um 180 Grad. Die ergonomische Ausrichtung, der programmierbare zentrale Touch Ring und die ebenfalls mit verschiedenen Funktionen belegbaren ExpressKeys erhöhen die Arbeitsgeschwindigkeit. OLED-Displays ergänzen die ExpressKeys und zeigen die jeweils aktuelle Funktion der Tasten an. Die ExpressKeys befinden sich auf einer Seite des Tabletts und können so von der nicht stiftführenden Hand bedient werden. Die unterschiedlichen Oberflächenstrukturen des dazugehörigen Stifts korrespondieren mit der Ausführung des Tabletts. Aufgrund eines gepolsterten Griffbereichs liegt er angenehm in der Hand.





"The companies that incorporate green issues today should be applauded as they are indeed pointing the right direction that design and technology must continue to take in the future."

„Firmen, die heute grüne Themen miteinbeziehen, haben Beifall verdient, weil sie genau die Richtung aufzeigen, in die sich Gestaltung und Technologie zukünftig weiterentwickeln müssen."

Gordon Bruce

Gordon Bruce is principal of Gordon Bruce Design LLC and has been a design consultant for 35 years working with many international corporations in Europe, Asia and the USA. He has worked with numerous multinational corporations and worked on many different kinds of products at all scales – from airplanes to computers and medical equipment. From 1991 to 1994, Gordon Bruce was a consulting Vice-President for Art Center College of Design's Kyoto programme and, from 1995 to 1999, Chairman of Product Design for the "Innovative Design Lab of Samsung" (IDS) in Seoul, Korea. In 2003, he played a crucial role in establishing Porsche Design offices in the USA. Gordon Bruce is a visiting professor at several universities in the USA and in China. Currently, he has been hired as head design consultant for Lenovo's "Innovative Design Center" (IDC) in Beijing and for Changhong in China.

Gordon Bruce ist Direktor der Gordon Bruce Design LLC und seit mittlerweile 35 Jahren als Designberater für zahlreiche internationale Unternehmen in Europa, Asien und den USA tätig. Er arbeitete zusammen mit multinationalen Unternehmen, wie etwa IBM, an unterschiedlichsten Produkten – von Flugzeugen über Computer bis hin zu medizinischen Geräten. Von 1991 bis 1994 war Gordon Bruce beratender Vorstand des Kioto-Programms am Art Center College of Design sowie von 1995 bis 1999 Vorsitzender für Produktdesign beim „Innovative Design Lab of Samsung" (IDS) in Seoul, Korea. Im Jahr 2003 war er wesentlich daran beteiligt, Porsche Design in den USA aufzubauen. Gordon Bruce ist Gastprofessor an zahlreichen Universitäten in den USA und in China. Momentan arbeitet er als leitender Designberater für Lenovo's „Innovative Design Center" (IDC) in Peking und für Changhong in China.

Gordon Bruce this year supported the international jury of experts in the categories of "entertainment technology and cameras", "communication" and "computers". He observes that the design awareness in companies has increased over the years in proportion to the reputation of the "red dot award: product design", and that the issue of design quality leads to a more careful thought on the part of the industry in order to appeal to the jury's range of design values. "Therefore, the global jury's design experience brings a broader view of discretion based upon their wider spectrum of design perceptions based on cultural distinctiveness," says the experienced industry expert.

How important is design quality in the global market?
As the world continues to become more intertwined, global design quality is our new reality. Industries must adjust to further escalating competitiveness. With these ever-increasing international offerings, at an ever-increasing pace, perceptible design quality will always give companies greater advantages.

What current trends do you see in the fields of entertainment technology and cameras?
Both of these areas offer more compact processing, less power consumption and enhanced usability expanding new capabilities across broader markets with more convenient, faster, and more affordable products. The computerised engines also give these products more hybrid functionality, as well as new interaction and interface capabilities.

Gordon Bruce unterstützte die internationale Expertenjury dieses Jahr in den Bereichen „Unterhaltungselektronik und Kameras", „Kommunikation" und „Computer". Dabei beobachtete er, dass das Designbewusstsein in den Unternehmen über die Jahre proportional zum Renommee des red dot award: product design gestiegen ist und dass die Frage der Gestaltungsqualität zu einer noch sorgfältigeren Umsicht in der Industrie geführt hat, um die Anforderungen der Jury an die Werte der Gestaltung zu erfüllen. „Dafür stellt die internationale Jury ein breit gefächertes Urteilsvermögen bereit, das auf ihren Erfahrungen mit verschiedensten, auf kulturellen Unterschieden basierenden Gestaltungsansätzen fußt", so der erfahrene Branchenkenner.

Wie wichtig ist Gestaltungsqualität auf dem globalen Markt?
Da die Welt immer enger miteinander verwoben ist, wird globale Gestaltungsqualität zur neuen Realität. Unternehmen müssen sich auf sich weiter verschärfende Wettbewerbssituationen einstellen. Bei einer ständig wachsenden Anzahl internationaler Angebote in immer kürzeren Abständen ist es die Wertigkeit einer Gestaltung, die einem Unternehmen einen größeren Vorteil verschafft.

Welche derzeitigen Trends sehen Sie in der Unterhaltungselektronik und bei Kameras?
Beide Bereiche weisen eine kompaktere Verarbeitung, einen geringeren Stromverbrauch und einen höheren Gebrauchswert auf, wobei sich neue Einsatzmöglichkeiten in Form zweckdienlicherer, schnellerer und erschwinglicherer Produkte in allen Märkten abzeichnen. Die computergesteuerten Systeme verleihen diesen Produkten zudem vermehrt Doppelfunktionen sowie neue Interaktions- und Interface-Möglichkeiten.





„Design ist Lust."

Prof. Rido Busse

Professor Rido Busse began his career with an apprenticeship as a silversmith, followed by studies at the Hochschule für Gestaltung (design academy) in Ulm. Upon graduation in 1959, he founded Busse Design Ulm. Together with busse design USA, based in San Francisco, Busse Design today employs about 50 people and with 50 years of expertise ranks among the most renowned design companies in Europe. Rido Busse is a consultant, advisor, and publicist, a juror for numerous design awards, and has moreover received numerous awards himself. He is an honorary professor at the Kunsthochschule Berlin-Weißensee (art academy) and visiting lecturer at state technical institutes in Ulm, Munich, Darmstadt, Karlsruhe, and Schwäbisch Hall. Last but not least, Rido Busse is also the founder of the Plagiarius Award, a "shame award" issued since 1977 to particularly brazen culprits of idea theft and commercial piracy. In April 2007, he opened the Museum Plagiarius in Solingen.

Professor Rido Busse studierte nach einer Ausbildung zum Silberschmied an der Hochschule für Gestaltung in Ulm. Nach seinem Diplom 1959 gründete er das Designbüro busse design ulm, das heute zusammen mit busse design USA in San Francisco rund 50 Mitarbeiter beschäftigt und mit 50 Jahren Erfahrung zu den renommiertesten Designunternehmen in Europa zählt. Rido Busse ist als Berater, Gutachter, Publizist und als Juror zahlreicher Designwettbewerbe tätig und wurde selbst mehrfach ausgezeichnet. Er unterrichtet als Honorarprofessor an der Kunsthochschule Berlin-Weißensee sowie als Lehrbeauftragter an den Fachhochschulen Ulm, München, Darmstadt, Karlsruhe und Schwäbisch Hall. Rido Busse ist Initiator der Negativauszeichnung „Plagiarius", die seit 1977 jährlich für Ideenklau und Produktpiraterie vergeben wird, sowie des im April 2007 eröffneten gleichnamigen Museums in Solingen.

In this year's "red dot award: product design", Professor Rido Busse was a jury member for the "gardens" and "sport and games" categories. As a design activist engaged in fighting product piracy for decades, he can be credited for having raised awareness about this topic in industry and design throughout the world. In so doing, he also cultivated independent thinking on authentic and founded design quality. The expert designer established four criteria for quality design in the global market, of which he says: "In seeking to fulfil the four design criteria – namely safety, lean manufacturing, intuitive ergonomics, and target group-oriented product aesthetics, the following becomes evident: In this day and age, optimum design is an indispensable feature."

In the "gardens" sector, Professor Busse remarked a current trend especially with regard to devices and tools that facilitate garden work: "Anything that makes garden maintenance easier or that allows people to go away on trips: automatic sprinklers or lawn-mowing robots that can also gather leaves and grass and bring it to the composter."

Professor Rido Busse war als Jury-Mitglied des diesjährigen red dot award: product design für die Beurteilung der Einreichungen in den Kategorien „Garten" und „Sport und Spiele" zuständig. Als Designaktivist, der seit Jahrzehnten engagiert gegen die Produktpiraterie eintritt, hat er das Bewusstsein in Industrie- und Designbranchen international geschärft – ebenso wie den eigenen Blick für echte und begründete Designqualität. Für eine solche Designqualität im weltweiten Markt stellt der fachkundige Juror vier Kriterien auf. „Lassen wir uns von den vier Designkriterien – nämlich der sicheren Technik, der wirtschaftlichen Fertigung, der selbsterklärenden Ergonomie und der zielgruppengerechten Produktästhetik – leiten, ist festzustellen: Ohne optimales Design geht heute gar nichts mehr."

Im Bereich „Garten" sieht Professor Busse aktuelle Trends vor allem in Bezug auf Geräte und Hilfsmittel, die die Gartenarbeit unterstützen: „Alles, was die Pflege erleichtert und Verreisen erlaubt – als da sind: automatische Bewässerungsanlagen oder Rasen mähende Roboter, die auch Laub und Gras sammeln und zum Kompostieren bringen."

What will the designs that shape our lives look like in the future? The "doing" book features products for the digital age that are ideally suited to an active and sophisticated lifestyle. Innovations are presented from the fields of sports and games, transportation and automobiles, as well as the latest in jewellery and accessories – things that make our lives both easier and more satisfying or, as with products in the category of computers and communication, offer new and inspiring possibilities for the future. Showcasing both the products and their creators – highly skilled design talents from around the world – "doing" forms an exciting compendium of contemporary design.

Wie werden wir morgen unser Leben gestalten? Das Buch „doing" zeigt Ihnen die besten Produkte für ein aktives und stilvolles Leben im digitalen Zeitalter. Vorgestellt werden Innovationen aus den Bereichen Sport und Spiele, Transport und Auto ebenso wie die neuesten Kreationen im Schmuck und bei den Accessoires. Es sind all die Dinge, die unser Leben vereinfachen und verschönern oder die, wie etwa bei den Produkten aus dem Computer- und Kommunikationsbereich, neue und spannende Möglichkeiten für die Zukunft bieten. In „doing" werden die Produkte und auch ihre „Macher" gezeigt – die engagierten und hochbegabten Designer aus der ganzen Welt. Dieses Buch wird damit zu einer überaus interessanten Dokumentation des aktuellen Designs.

Vol. 2, doing:
ISBN 978-3-89939-108-4
Euro 49, US $ 69.00